

dyras

J-886BK



HU	3
GB	9
DE	15
CZ.....	21
HR	27
SK.....	33
SI	39

Kezelési útmutató

dyras

**Elektromos citrusprés
Modell: J-886BK**



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

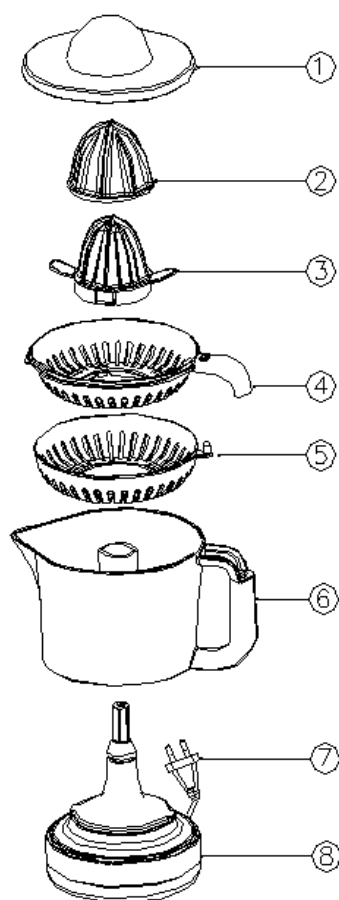
FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz.
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva.
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervízzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett.
- A hely kiürítésekor és tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül mert rendkívül élesek és könnyen vágást okoznak.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatosan olvassa tovább a használati utasítást.
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál, például:
 - üzletek személyzeti konyhájában;
 - az ügyfelek által a szállodákban, motelekben és más lakossági típusú környezetekben;
 - saját háztartásában való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt. Ne helyezzen üzembe hibás készüléket.
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint

szerelje össze, majd csatlakoztassa é a használati útmutató alapján használja.

- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószert a készüléken.
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén. Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz.
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha:
 - probléma lép fel a használat során,
 - amikor a termék nincsen használatban,
 - tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben.
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne húzza a csatlakozókábelt éles széleken keresztül, a kábelt ne érintkezzen forrófelülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta.
- A csatlakozókábel ne legyen nyílt tűz vagy fűtött főzőlapok közelében.
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre.
- A termék motorját soha ne érje víz.
- Mindig húzza ki a hálózatról a terméket, mielőtt kinyitná a kehely fedelét.
- Ne használja a terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember.
- Ne használja a készüléket semmilyen más fajta használatra, mint amire gyártva lett.
- Figyeljen rá, hogy a táliban ne legyen több folyadék mint 0.5L!
- Ne használja a készüléket túl hosszú ideig; maximum 3 percre használhatja, majd hagyni kell hűlni a motort.

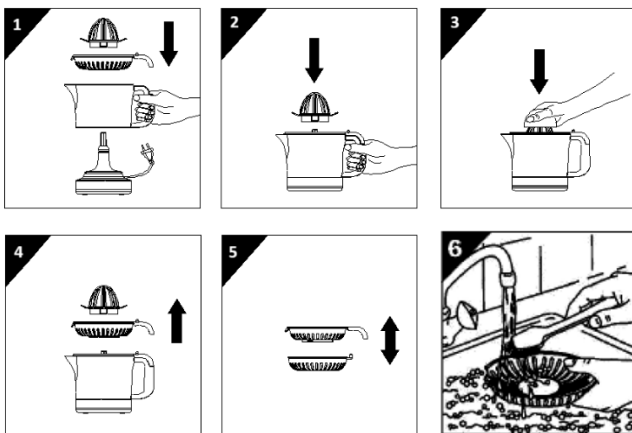
ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA



1. Átlátszó fedél
2. Nagy kúp
3. Kis kúp
4. „A” szűrő
5. „B” szűrő
6. Pohár
7. Hálózati kábel
8. Motor egység

AZ ELEKTROMOS CITRUSPRÉS HASZNÁLATA

- Helyezze a poharat (6) a motoros egységre (8) (1. ábra), majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse.
- Helyezze az A szűrőt (4) a B szűrőre (5), majd fordítsa balra és jobbra, hogy a helyére kerüljön. Helyezze a kis kúpot (3) a motoros egység tengelyére (2. ábra).
- Dugja be a készüléket.
- Vágja félbe a narancsot.
- Óvatosan nyomja rá a narancs egyik felét a kúpra. A citrusprés automatikusan működni kezd, jobbra és balra forogva (3. ábra). Ha a narancs túl nagy, használja a nagy kúpot. Helyezze a nagy kúpot a kicsire, a nagy kúp két nyílásának illeszkednie kell a kis kúp két szárnyához.
- Használat után húzza ki a facsarót, vegye le a kúpot, az A és B szűrőt (4-5. ábra). Öblítse el őket alaposan vízzel (6. ábra), tegye rá a fedelet, törölje szárazra, majd tárolja a dobozban.



MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges fogyasztás	30 W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen)	II. osztály
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0 W
Időtartam, ami után a berendezés automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	0 perc

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniói előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Electric citrus juicer

Model: J-886BK



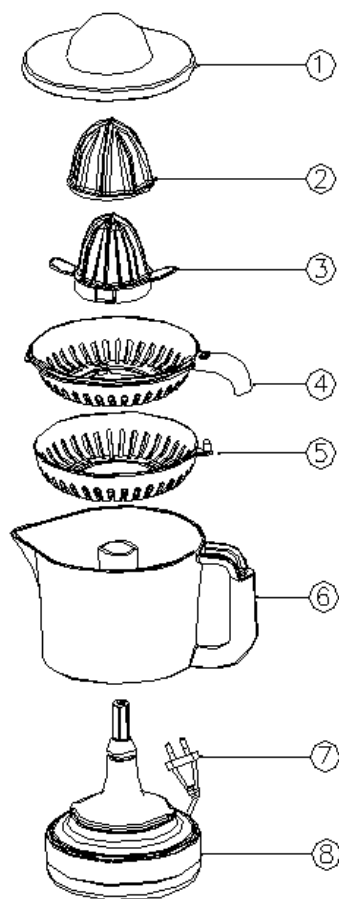
Please carefully read the instructions before using!

SAFETY PRECAUTIONS

- Read all instructions carefully before you use the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children ages less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Check the voltage on the appliance's rating plate corresponds to the voltage on your mains supply meter.
- Do not immerse the motor unit into the water nor rinse it under the tap, Clean the motor unit with damp cloth.

- Unplug the appliance before cleaning or when you donot use it.
- If the appliance malfunctions, or if the mains cord or the plug is damaged, please stop using. Return it to the authorized service agent to repair. Do not take it apart by yourself.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on the table edge. Do not let the main cord touch hot surface or hang down where a child could grab it.
- The appliance is designed for home use, any business purpose use is forbidden.
- The Capacity of the expressed juice does not exceed the maximum graduation of the cup.
- Do not continuously operate too long. The motor may overheat. If the juicer has been used continuously for 3 minutes, it may need time to cool down completely before restarting.
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food read further.

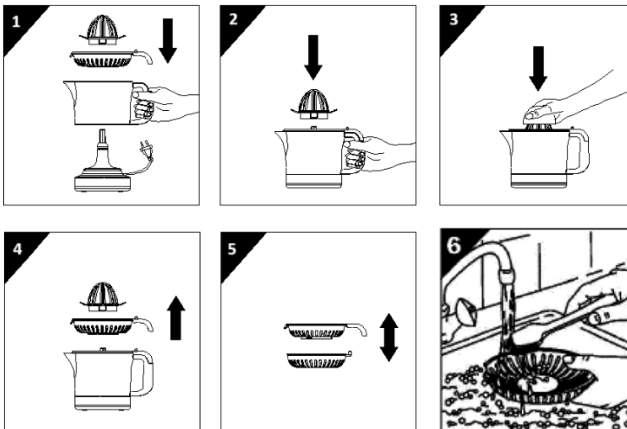
DESCRIPTION



1. Transparent cover
2. Big cone
3. Small cone
4. Filter "A"
5. Filter "B"
6. Cup
7. Power cord, plug
8. Motor unit

HOW TO USE YOUR JUICER

- Put the cup (6) on the motor unit (8), (Fig1), turn it clockwise to lock in place.
- Put the filter A (4) on the filter B (5), turn it left and right to make it in position. Put the small cone (3) on the shaft of the motor unit (Fig2).
- Plug in the appliance.
- Cut the orange into 2 pieces.
- Press gently each half of the orange on the cone. The citrus press will start operating automatically by turning to the right and to the left (Fig3). If the orange is too big, please use the big cone. Put the big cone on the small one, the 2 gaps on the big cone must be locked on the 2 wings on the small cone.
- When finished using, unplug the juicer, remove the cone, filter A and filter B (Fig4-5). Wash them thoroughly with water (Fig6), put the cover on, dry them with cloth, and store in the box.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50 Hz
Rated power consumption	30 W
Protection class (against electric shock)	Class II.
Power consumption of OFF mode	0 W
Period after which the equipment reaches automatically OFF mode	0 minute

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Elektrische Zitruspresse

Modell: J-886BK



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

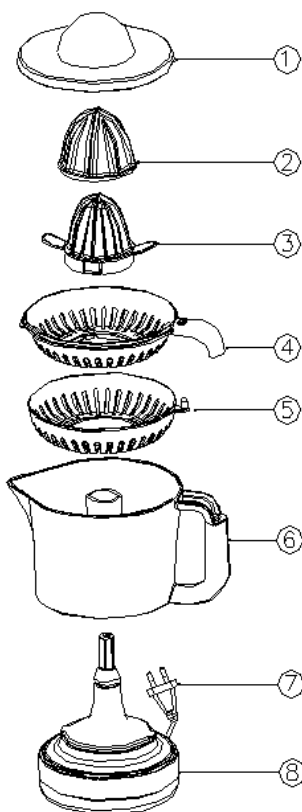
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Bewahren Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten nur unter angemessener Aufsicht verwendet werden oder wenn sie entsprechende Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollten Sie sich an den Hersteller oder den Kundendienst wenden, um Gefahren zu vermeiden, und das beschädigte oder defekte Kabel austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Seien Sie beim Entleeren und Reinigen des Behälters sehr vorsichtig im Bereich der Klingen, da diese extrem scharf sind und leicht Schnittverletzungen verursachen können.
- Weitere Informationen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.
- Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.:
 - in Personalküchen in Geschäften;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
 - zur Verwendung in Ihrem eigenen Haushalt.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bewegliche Teile berühren. Installieren Sie keine defekten

Geräte.

- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen Sie das Gerät nur nach den Angaben in der Bedienungsanleitung montieren, anschließen und benutzen.
- Verwenden Sie bei der Reinigung des Geräts keine scharfen Reinigungsmittel.
- Lassen Sie während des Gebrauchs genügend Freiraum um das Gerät herum. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Vorhängen, Wänden, Tüchern usw. in Berührung kommt!
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn:
 - ein Problem bei der Benutzung auftritt;
 - wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist;
 - während der Reinigung.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten, lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen (einschließlich Ofen) in Berührung kommen und verwenden Sie es nicht an diesen Oberflächen.
- Das Anschlusskabel sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder erhitzten Kochplatten liegen.
- Lassen Sie das Gerät von einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt reparieren.
- Lassen Sie den Motor des Produkts niemals nass werden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Behälterdeckel öffnen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem Verlängerungskabel, das nicht von einem autorisierten Fachmann überprüft wurde.

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es hergestellt wurde.
- Achten Sie darauf, dass der Behälter nicht mehr als 0,5 l Flüssigkeit enthält!
- Benutzen Sie das Gerät nicht zu lange, sondern höchstens 3 Minuten und lassen Sie den Motor dann abkühlen.

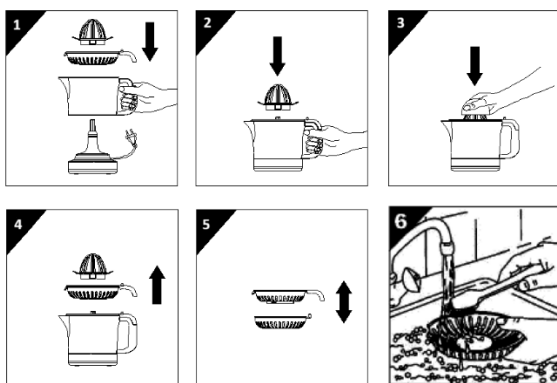
DIE TEILE DES GERÄTS



1. Transparenter Deckel
2. Großer Kegel
3. Kleiner Kegel
4. Filter „A“
5. Filter „B“
6. Becher
7. Netzkabel, Stecker
8. Motoreinheit

VERWENDUNG DER ELEKTRISCHEN ZITRUSPRESSE

- Stellen Sie den Becher (6) auf die Motoreinheit (8) (Abb. 1) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
- Setzen Sie Filter A (4) auf Filter B (5), drehen Sie ihn nach links und rechts, bis er richtig sitzt. Setzen Sie den kleinen Kegel (3) auf die Achse der Motoreinheit (Abb. 2).
- Stecken Sie das Gerät ein.
- Schneiden Sie die Orange in zwei Hälften.
- Drücken Sie jede Orangenhälfte vorsichtig auf den Kegel. Die Zitruspresse beginnt automatisch zu arbeiten, indem sie sich nach rechts und links dreht (Abb. 3). Wenn die Orange zu groß ist, verwenden Sie den großen Kegel. Setzen Sie den großen Kegel auf den kleinen, die beiden Aussparungen am großen Kegel müssen auf die beiden Flügel am kleinen Kegel einrasten.
- Nach Gebrauch den Stecker ziehen, Kegel, Filter A und Filter B entfernen (Abb. 4-5). Waschen Sie sie gründlich mit Wasser (Abb. 6), setzen Sie den Deckel auf, trocknen Sie sie mit einem Tuch ab und bewahren Sie sie in der Box auf.



TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nominaler Verbrauch	30 W
Berührungsschutzklasse (gegen elektrischen Schlag)	Klasse II.
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0 W
Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den ausgeschalteten Zustand wechselt	0 Minuten

ABFALLWIRTSCHAFT

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Elektrický lis na citrusy

Model: J-886BK



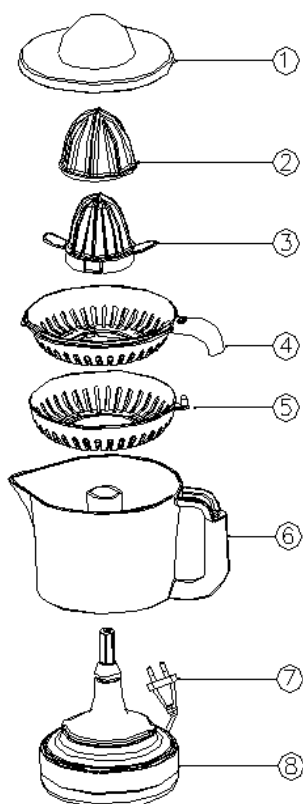
Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě.
- Spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce, servisní oddělení a poškozený nebo nefunkční kabel nechte vyměnit, abyste předešli nebezpečí!
- Při vyprazdňování a čištění sklenice buďte velmi opatrní v blízkosti čepelí, protože jsou mimořádně ostré a mohou vás snadno pořezat.
- Další informace o čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami naleznete v návodu k použití.
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
 - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech;
 - zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách;
 - pro použití ve vaší domácnosti
- Přístroj je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno.
- Před výměnou příslušenství nebo dotykem pohyblivých částí spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Neuvádějte do provozu vadné zařízení.
- Z důvodu bezpečného používání spotřebiče jej sestavte pouze podle pokynů uvedených v návodu k obsluze, poté jej připojte a používejte podle návodu k použití.
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte na zařízení žádné silné čisticí prostředky.

- Během používání nechte kolem spotřebiče dostatečný prostor pro přívod vzduchu. Nedovolte, aby se spotřebič dotýkal záclon, stěn nebo hadrů.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud:
 - během používání se vyskytne problém,
 - když se výrobek nepoužívá,
 - při čištění.
- Během provozu se nedotýkejte pohyblivých částí.
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce nebo které výrobce neprodává, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění.
- Nepřetahujte připojovací kabel přes ostré hrany, nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými povrchy (včetně trouby), a nepoužívejte jej na.
- Připojovací kabel nesmí být v blízkosti otevřeného ohně nebo vyhřívaných varných desek.
- Opravu spotřebiče svěřte specializovanému servisu určenému výrobcem.
- Motor výrobku nesmí být nikdy vystaven působení vody.
- Před otevřením víka hrnku vždy odpojte výrobek od sítě.
- Nepoužívejte výrobek s prodlužovacím kabelem, který nebyl zkontrolován autorizovaným odborníkem.
- Nepoužívejte přístroj k jinému účelu, než pro který byl vyroben.
- Ujistěte se, že v misce není více než 0,5 l tekutiny!
- Spotřebič nepoužívejte příliš dlouho; používejte jej maximálně 3 minuty a poté nechte motor vychladnout.

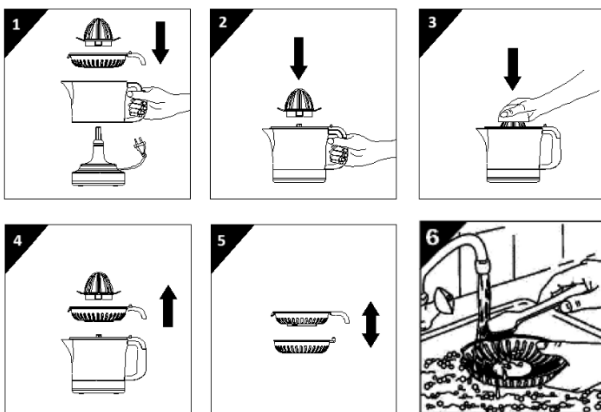
IDENTIFIKACE DÍLŮ



1. Průhledný kryt
2. Velký kužel
3. Malý kužel
4. Filtr „A“
5. Filtr „B“
6. Pohár
7. Napájecí kabel, zástrčka
8. Motorová jednotka

NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO LISU NA CITRUSY

- Položte pohár (6) na motorovou jednotku (8) (obr. 1) a otočte ve směru hodinových ručiček, abyste jej zajistili.
- Nasadte filtr A (4) na filtr B (5), otáčejte doleva a doprava, aby správně zapadl. Malý kužel (3) nasadte na hřídel motorové jednotky (obr. 2).
- Zapojte přístroj do zásuvky.
- Rozkrojte pomeranč na dvě poloviny.
- Jemně přitlačte každou polovinu pomeranče na kužel. Odšťavňovač se automaticky spustí otáčením doprava a doleva (obr. 3). Pokud je pomeranč příliš velký, použijte velký kužel. Nasadte velký kužel na malý, dvě drážky na velkém kuželu musí zapadnout na dvě křídélka malého kuželu.
- Po použití odšťavňovač odpojte ze zásuvky, sejměte kužel, filtr A a filtr B (obr. 4-5). Omyjte je důkladně vodou (obr. 6), nasadte kryt, osušte hadříkem a uložte do krabice.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Nominální spotřeba	30 W
Třída ochrany před dotykem (před úrazem elektrickým proudem)	Třída II.
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0 W
Doba, po které se zařízení automaticky přejde do vypnutého stavu	0 minut

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Další informace získáte na místním úřadě! Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu!

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Električni sokovnik za agrume

Model: J-886BK



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

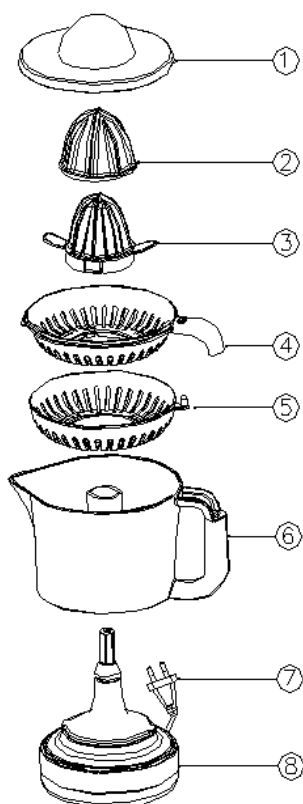
VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ako uređaj ostavite bez nadzora, uvijek ga odspojite iz utičnice prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj! Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim mentalnim ili fizičkim sposobnostima samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili su dobile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate se obratiti proizvođaču, servisnom odjelu kako biste izbjegli opasnost, oštećeni ili nepravilno radni kabel mora se zamijeniti kako bi se spriječila opasnost.
- Prilikom pražnjenja i čišćenja šalice budite vrlo oprezni oko noževa jer su izuzetno oštri i lako mogu uzrokovati oštećenje.
- Za čišćenje površina koje dolaze u dodir s namirnicama pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućanstvo i slične namjene kao naprimjer:
 - kuhinje za osoblje trgovina;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - za uporabu u vlastitom kućanstvu.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu samo kako je ovdje opisano, sve druge (industrijske) uporabe nisu dopuštene.
- Isključite uređaj i odspojite mrežni utikač prilikom zamjene pribora ili prije dodirivanja pokretnih dijelova. Nemojte puštati u pogon neispravan uređaj.
- Kako biste osigurali siguran rad uređaja, sastavite ga samo u skladu s informacijama navedenim u uputama za uporabu, a zatim ga spojite i koristite u skladu s uputama

za uporabu.

- Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje na uređaju tijekom čišćenja.
- Ostavite dovoljno zračnog prostora oko uređaja tijekom uporabe. Ne dopustite da uređaj dodiruje zavjese, zidove, krpe.
- Odspojite mrežni kabel iz zidne utičnice ako:
 - nastane problem tijekom uporabe,
 - ne koristite proizvod,
 - tijekom čišćenja.
- Ne dodirujte pokretne dijelove tijekom rada.
- Uporaba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje ili nije u ponudi proizvođača može rezultirati požarom, strujnim udarom ili ozljedom.
- Nemojte povlačiti priključni kabel kroz oštre rubove, nemojte dodirivati niti koristiti kabel na vrućim površinama (uključujući pećnicu).
- Priključni kabel ne smije biti u blizini otvorenog plamena ili grijanih ploča za kuhanje.
- Uređaj popravite u kvalificiranoj radionici koju je odredio proizvođač.
- Motor proizvoda nikada ne smije biti izložen vodi.
- Uvijek odspojite uređaj s napajanja prije skidanja poklopca sa vrča.
- Nemojte koristiti proizvod s produžnim kabelom koji nije provjeren od strane ovlaštenog stručnjaka.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
- Pobrinite se da u posudi ne bude više od 0,5 l tekućine!
- Nemojte koristiti uređaj predugo; možete ga koristiti najviše 3 minute, a zatim pustiti da se motor ohladi.

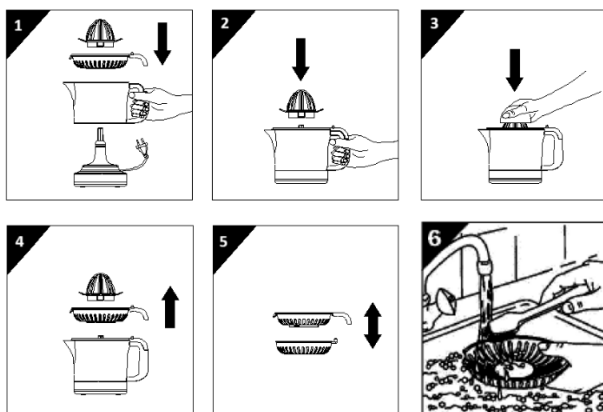
IDENTIFIKACIJA DIJELOVA



1. Prozirni poklopac
2. Veliki konus
3. Mali konus
4. Filtar „A“
5. Filtar „B“
6. Čaša
7. Kabel za napajanje,
utikač
8. Motorna jedinica

KAKO KORISTITI ELEKTRIČNI SOKOVNIK ZA AGRUME

- Stavite čašu (6) na motornu jedinicu (8) (Slika 1), okrenite u smjeru kazaljke na satu da je zaključate.
- Stavite filtar A (4) na filtar B (5), okrećite lijevo i desno dok ne sjedne na mjesto. Stavite mali konus (3) na osovinu motorne jedinice (Slika 2).
- Uključite uređaj u struju.
- Prerežite naranču na dva dijela.
- Nježno pritisnite svaku polovicu naranče na konus. Citrusov sokovnik će automatski početi raditi okrećući se udesno i ulijevo (Slika 3). Ako je naranča prevelika, koristite veliki konus. Stavite veliki konus na mali, dva utora na velikom konusu moraju biti zaključana na dva krilca malog konusa.
- Nakon upotrebe isključite sokovnik iz struje, uklonite konus, filtar A i filtar B (Slika 4-5). Dobro ih operite vodom (Slika 6), stavite poklopac, osušite krpom i spremite u kutiju.



TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50 Hz
Nazivna potrošnja	30 W
Klasa zaštite od udara (od strujnog udara)	Klasa II.
Potrošnja energije u isključenom stanju	0 W
Razdoblje nakon kojeg se oprema automatski prelazi u isključeno stanje	0 minuta

GOSPODARENJE OTPADOM

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme	
 	Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na obsluhu

dyras

Elektrický lis na citrusy

Model: J-886BK



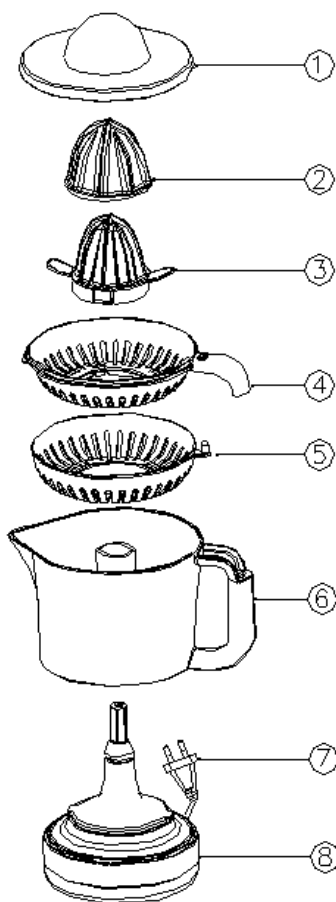
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte zo siete.
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali.
- Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte výrobcu, servisné oddelenie a poškodený alebo nefunkčný kábel nechajte vymeniť, aby ste predišli nebezpečenstvu!
- Pri vyprázdňovaní a čistení pohára buďte veľmi opatrní v blízkosti čepeľí, pretože sú mimoriadne ostré a môžu vás ľahko porezať.
- Ďalšie informácie o čistení povrchov prichádzajúcich do kontaktu s potravinami nájdete v návode na použitie.
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
 - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch;
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - na použitie vo vašej domácnosti.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti, iné (priemyselné) použitie nie je povolené.
- Pred výmenou príslušenstva alebo dotykom pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neuvoľňujte do prevádzky chybné zariadenie.
- Z dôvodu bezpečného používania spotrebiča ho zostavte len podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, potom ho pripojte a používajte podľa návodu na použitie.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte na zariadenie žiadne silné čistiace prostriedky.

- Počas používania nechajte okolo spotrebiča dostatočný priestor na prívod vzduchu. Nedovoľte, aby sa spotrebič dotýkal záclon, stien alebo handier.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky, ak sa:
 - sa počas používania vyskytne problém,
 - výrobok nepoužíva,
 - počas čistenia vyskytne problém.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte pohyblivých častí.
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca alebo ktoré výrobca nepredáva, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany, nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi (vrátane rúry) a nepoužívajte ho na rúre.
- Pripojovací kábel nesmie byť v blízkosti otvoreného ohňa alebo vyhrievaných varných dosiek.
- Opravu spotrebiča zverte špecializovanému servisu určenému výrobcom.
- Motor výrobku nesmie byť nikdy vystavený pôsobeniu vody.
- Pred otvorením veka pohára vždy odpojte výrobok zo zásuvky!
- Nepoužívajte výrobok s predlžovacím káblom, ktorý nebol skontrolovaný autorizovaným odborníkom.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré bolo vyrobené.
- Uistite sa, že v miske nie je viac ako 0,5 l tekutiny!
- Spotrebič nepoužívajte príliš dlho; používajte ho maximálne 3 minúty a potom nechajte motor vychladnúť.

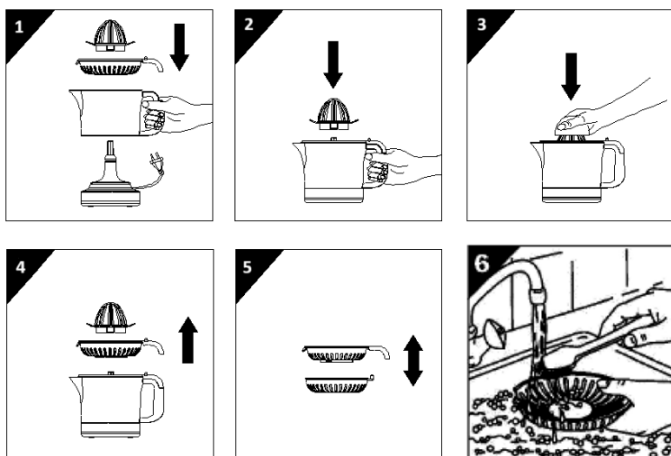
IDENTIFIKÁCIA DIELOV



1. Priehľadný kryt
2. Veľký kužel
3. Malý kužel
4. Filter „A“
5. Filter „B“
6. Pohár
7. Napájací kábel,
zástrčka
8. Motorová jednotka

NÁVOD NA POUŽITIE ELEKTRICKÉHO LISU NA CITRUSY

- Položte pohár (6) na motorovú jednotku (8) (Obr. 1), otočte ho v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili.
- Nasadzte filter A (4) na filter B (5), otáčajte doľava a doprava, aby ste ho správne umiestnili. Malý kužeľ (3) nasadzte na hriadeľ motorovej jednotky (Obr. 2).
- Zapojte prístroj do elektrickej zásuvky.
- Rozrežte pomaranč na dve polovice.
- jemne pritlačte každú polovicu pomaranča na kužeľ. Odšťavovač sa automaticky spustí otáčaním doprava a doľava (Obr. 3). Ak je pomaranč príliš veľký, použite veľký kužeľ. Veľký kužeľ nasadzte na malý, dve drážky na veľkom kuželi musia zapadnúť na dve krídelká na malom kuželi.
- Po použití odpojte odšťavovač zo zásuvky, odstráňte kužeľ, filter A a filter B (Obr. 4-5). Dôkladne ich umyte vodou (Obr. 6), nasadzte kryt, osušte handričkou a uložte do krabice.!



TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50 Hz
Nominálna spotreba	30 W
Trieda ochrany pred dotykom (pred úrazom elektrickým prúdom)	Trieda II.
Spotreba energie vo vypnutom stave	0 W
Doba, po ktorej sa zariadenie automaticky prejde do vypnutého stavu	0 minút

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov! Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete svoj výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, overte si príslušné predpisy na miestnych orgánoch!

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Električni ožemalnik citrusov

Model: J-886BK



Pred uporabo natančno preberite navodila!

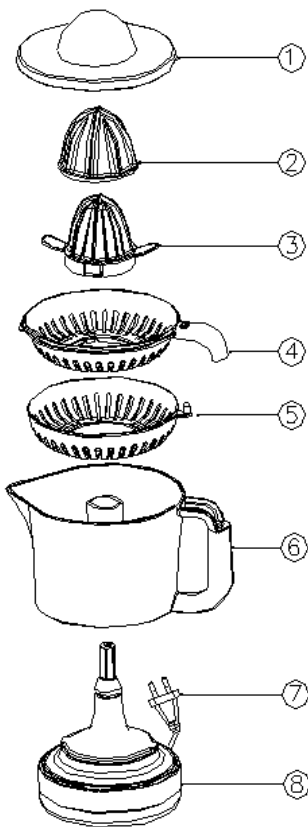
VARNOSTNI UKREPI

- Pred uporabo naprave natančno preberite vsa navodila.
- Vedno izključite napravo iz električnega omrežja, če jo pustite brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so jo že uporabljali pod nadzorom, so poučeni o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so napravo uporabljali pod nadzorom ali so poučeni o uporabi naprave na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - čajna kuhinja za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - gostje v hotelih, motelih in drugih namestitvah;
 - v penzionih in apartmajih.
- Preverite, ali napetost na tablici na napravi ustreza napetosti na omrežnem napajalniku.
- Motorne enote ne potaplajte v vodo niti je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite s krpo za odlaganje odpadkov.
- Pred čiščenjem ali kadar naprave ne uporabljate, jo

izključite iz električnega omrežja.

- Če naprava ne deluje pravilno ali če je poškodovan omrežni kabel ali vtič, jo prenehajte uporabljati. Vrnite jo pooblaščenemu servisnemu zastopniku, da jo popravi. Ne razstavljajte je sami.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Ne obešajte kabla na rob mize. Glavni kabel se ne sme dotikati vroče površine ali viseti navzdol, kjer bi ga otrok lahko zagrabil.
- Naprava je namenjena za domačo uporabo, vsakršna uporaba v poslovne namene je prepovedana.
- Količina iztisnjenega soka ne presega največjega obsega zbirne posode.
- Ne delujte neprekinjeno predolgo. Motor se lahko pregreje. Če je bil sokovnik neprekinjeno v uporabi 3 minute, bo morda potreboval čas, da se popolnoma ohladi, preden se ponovno zažene.
- Navodila za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, so opisana v nadaljevanju.

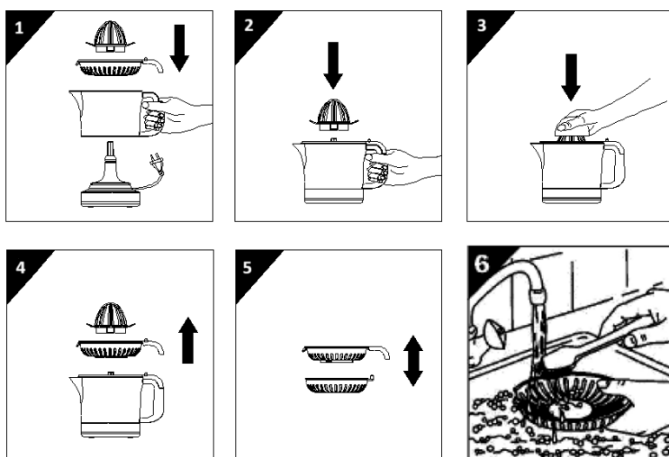
OPIS



1. Prozoren pokrov
2. Velik stožec
3. Majhen stožec
4. Filter »A«
5. Filter »B«
6. Skodelica
7. Napajalni kabel, vtič
8. Motorna enota

KAKO UPORABLJATI SOKOVNIK

- Postavite skodelico (6) na motorno enoto (8) (Slika 1), zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo zaklenete.
- Namestite filter A (4) na filter B (5), obračajte levo in desno, da ga postavite na mesto. Majhen stožec (3) namestite na os motorne enote (Slika 2).
- Priključite napravo v električno vtičnico.
- Pomarančo prerežite na pol.
- Nežno pritisnite vsako polovico pomaranče na stožec. Ožemalnik se bo samodejno začel vrteti v desno in levo (Slika 3). Če je pomaranča prevelika, uporabite velik stožec. Namestite velik stožec na majhnega, dve reži na velikem stožcu morata biti zaklenjeni na dve krilci na majhnem stožcu.
- Zdaj lahko uživate v okusnem soku.
- Po uporabi izključite sokovnik iz elektrike, odstranite stožec, filter A in filter B (Slika 4-5). Dobro jih sperite z vodo (Slika 6), pokrijte s pokrovom, obrišite s krpo in shranite v škatlo.



TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nazivna poraba energije	30 W
Zaščitni razred (pred električnim udarom)	Razred II.
Poraba energije v izklopljenem stanju	0 W
Obdobje, po katerem oprema samodejno preide v izklopljeno stanje	0 minut

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte in tako spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

SIMBOL CE



Znak je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.